



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七一〇三次会议

2014年1月28日星期二上午10时举行

纽约

主席：	扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲王..... (约旦)
成员：	阿根廷 奥亚萨瓦尔先生 澳大利亚..... 金女士 乍得..... 曼加拉尔先生 智利..... 埃拉苏里斯先生 中国 刘结一先生 法国..... 阿罗先生 立陶宛..... 穆尔莫凯特女士 卢森堡..... 卢卡斯女士 尼日利亚 拉罗先生 大韩民国 吴浚先生 俄罗斯联邦..... 伊利切夫先生 卢旺达..... 加萨纳先生 大不列颠及北爱尔兰联合王国 谢尔曼先生 美利坚合众国..... 德劳伦蒂斯先生

议程项目

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势的报告(S/2013/787)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势的报告 (S/2013/787)

主席（以阿拉伯语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请欧洲联盟驻联合国代表团团长托马斯·迈尔-哈廷先生阁下参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2014/54，其中载有澳大利亚、乍得、智利、法国、卢森堡、立陶宛、尼日利亚、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会注意文件S/2013/787，其中载有秘书长关于中非共和国局势的报告。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。我现在把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、澳大利亚、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、尼日利亚、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

主席（以阿拉伯语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2134(2014)号决议。

我现在请希望在决议通过后发言的安理会成员发言。

伊利切夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：鉴于急需扩大维和行动在中非共和国的存在，我们支持了通过第2134(2014)号决议，特别核准部署一个欧洲联盟行动，以支持非洲联盟（非盟）国际支助团。我们希望欧盟特派团将有效加强国际社会的促进作用，以稳定该国的政治和社会局势及保护其平民。

鉴于安全理事会已核准的非盟维和特遣队的主导作用，我们认为，欧盟在第2134(2014)号决议通过之前与非盟达成正式协议本是适当和合乎逻辑的。不幸的是，没有发生这样的事。实际上，在准备做出此类决定时，安全理事会必须了解这些维和行动与中非共和国未来合作与分工框架方面的所有相关信息。

解决这些问题将给非盟活动的效力和该国局势的正常化带来巨大影响。因此，我们希望，欧盟将在其自身行动部署之前达成一切必要协议、履行一切必要程序并策划好与非盟合作的实际方面。

主席（以英语发言）：我现在请欧洲联盟驻联合国代表团团长托马斯·迈尔-哈廷先生阁下发言。

迈尔-哈廷先生（以法语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）发言。我愿感谢安全理事会邀请我参加今天重要的安理会会议。

请允许我首先祝贺安全理事会一致通过关于联合国中非共和国建设和平综合办事处（中非建和办）的第2134(2014)号决议，该决议还授权在陷于危机的该国部署一项欧洲联盟军事行动。

欧洲联盟赞扬非洲联盟根据第2127(2013)号决议通过迅速部署由非洲人主导的中非共和国国际支助团（中非国际支助团）所开展的活动和法国“红蝴蝶”行动为其提供的支持。这些努力叠加在一起使得在安全层面取得进展，为该国恢复稳定创造了必要条件。

在此背景下，欧洲联盟外交理事会指出，2014年1月20日，它就未来可能在中非共和国部署一项支持中非国际支助团和法国部队的军事行动一事达成政治一致，并核准了结束这场危机的行动构想。安全理事会在今天通过的决议中对该行动的批准将为迅速组建和部署该行动创造条件。

欧盟行动的最终目标将是与中非国际支助团一道，推动保护最脆弱民众和便利民事利益攸关方通行的区域和国际努力。这将创造有利条件，为那些需要帮助的人提供人道主义援助。欧盟的行动将加强班吉的安全，从而使中非国际支助团和法国部队得以逐步部署到各省。这一目标充分考虑到第2127(2013)号决议和中非国际支助团的授权。

欧洲联盟强调，有必要与各伙伴特别是与中非共和国当局、非洲联盟、中非国家经济共同体、联合国以及法国密切合作，以确保高质量合作和为恢复中非共和国稳定所开展的各项努力之间的互补性。

欧洲联盟敦促国际社会继续动员起来支持中非共和国，特别是在应非洲联盟邀请将于2月1日在亚的斯亚贝巴举行的中非国际支助团捐助方会议上这样做。欧洲联盟在中非共和国开展的一切活动均与

它在处理人道主义局势、安全和发展援助等方面所采取的综合做法步调一致。因此，克里斯塔琳娜·切奥尔吉娃专员和瓦莱丽·阿莫斯助理秘书长联合组织的高级别会议为在中非共和国开展的各项人道主义活动调集了5亿多美元。此外，欧洲联盟已在双边层面认捐5000万欧元，为中非国际支助团提供资金。

作为中非共和国接受的官方发展援助的主要捐助方，欧洲联盟致力于与国际金融机构协调，迅速审查将使该国得以重建并防止危机给平民造成更恶劣影响的各种措施。欧洲联盟承诺立即开始考虑在法治和安全部门改革领域开展合作的模式。欧盟还计划在安全条件允许的情况下立即恢复其合作项目，以便在中非共和国的重建中充分发挥作用。

欧洲联盟敦促国际社会充分满足中非民众的基本需求，采取一种明确区分紧急援助和发展援助、与国际金融机构一道协调各发展行为体的综合做法。

主席（以阿拉伯语发言）：发言名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

上午10时15分散会。